

## الباب الثاني

### الإطار النظري

#### أ- التركيب.

#### ١- مفهوم التركيب.

تركيب لغة من ركب الشيء : وضع بعضه على بعض.<sup>١</sup> أما من حيث الإصطلاح التركيب هو قول مؤلف من كلمتين أو أكثر لفائدة، سواء أكانت الفائدة تام أو غير تامة.<sup>٢</sup>

تركيب تسمى أيضا " القواعد " القواعد جمع من قاعدة يعنى قانون رياضيّ مخلص بعبارة جبرية وتسمى أيضا الدكتور والقانون.<sup>٣</sup>  
هنا لتعريفات عن التركيب عند اللغتين:

أ) التركيب هو المجموع القواعدي من كلمتين أو أكثر ولا يزيد من حدّ نفعها.<sup>٤</sup>

ب) التركيب هو مجموع العناصر المتعلقة وتقوم بنفع معين في الجملة.<sup>٥</sup>

---

<sup>1</sup> A.W Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Lengkap*, (Surabaya: Pustaka Progresif, 2007), h. 525.

<sup>٢</sup> الشيخ المصطفى الغلاييني، جامع الدروس اللغة العربية، ص. ١٠.

<sup>٣</sup> لويس معلوف، المتجدد في اللغة والإعلام، (بيروت-لبنان: دار المعاريف، ١٩٨٤)، ص. ٦٤٣.

<sup>4</sup> Muhammad Ramlan, *Sintaksis*, (Yogyakarta: CV. Karyono, 1991), h. 37.

ج) التركيب هو المجموع القواعدي من كلمتين أو أكثر، العلاقة بينهما مبنية لانتاب معناها بكلمة واحدة فقط.<sup>٦</sup>

القواعد هي حكم يستنبط نماذج كثيرة من كلام العرب لكل يطبق على كل ما يماثل هذه النماذج من كلامنا.

التركيب هو جزء من عناصر اللغة العربية الذي يتكون من علم النحو والصرف، راء محمد سفيان أن النحو هو أحمد فروع اللغة العربية الذي يحكم القراءة الآخرين من كل كلمة وموقعته في الجملة.<sup>٧</sup>

المقصود بالتركيب في اللغة العربية هو التركيب من علم النحو والصرف، مهارة التركيب هي من تدريس اللغة العربية ومكلة المقام المهم في التعليم اللغة العربية الذي يستطيع ان يقدر الطلاب سهلا في التعليم والتسليط على القدر آخر.

المجموعة بين علم النحو وعلم الصرف يعني علم القواعد وفي المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية علم النحو والصرف مشهوران بالتركيب.

<sup>٥</sup> حسين، دراسة في علم اللغة الوصفي والتاريخي والمقارني، رياض: دار العلوم للطباعة والنشر، ١٩٨٤، ص.١٦٤-١٦٥.

<sup>٦</sup> بدري، بنیان الكلمة والجملّة موادّ تعليم اللغة العربية، (جاكرتا: LIPIA، ١٩٨٦)، ص. ٢٨

<sup>٧</sup> M. Sufyan, *Ilmu Nahwu Tata Cara Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Kota Kembang, tt) h..

من تعريف سابق أن النحو هو علم يبحث عن مكان مفردات في الجمل وتعيين  
خط النهائية موقفها.

وراء ذلك علم النحو والصرف لا يمكن فصلها. الصرف هو علم بأصول تعرف بها  
صيغ الكلمة العربية وأحوالها التي ليست بإعراب ولا بناء.<sup>٨</sup>

الجملة التي تتكون من كلمتين أو أكثر في اللغة العربية تسمى التركيب أو  
المركب. التركيب أو الجملة اللغة العربية تتكون من أشكال منها تركيب إسنادي.  
وتركيبي إضافي، وتركيبي بياني، وتركيبي عطف، وتركيبي مجزي، وتركيبي عددي.  
التركيب ليس بالضرورة يتعين جملة. في اللغة العربية الجملة الكلمة تسمى جملة. جملة  
كلمة بشكل واسع في اللغة العربية تنقسم إلى الجملة الاسمية والجملة الفعلية، من هذه  
الأشكال الأساسية، يمكن ان الجملة في اللغة العربية لا يتواصل تطويرها في أشكال  
كثيرة. كل جملة لها معنى الخاصة. بحيث الاختلافات في شكل في حد ذاته تمييز معنى.  
أشكال تركيب الجملة في اللغة العربية على وجه تحديد تدرس الفرق في علم النحو.<sup>٩</sup>

<sup>٨</sup> Hifni Nasif, *Qawaid Bahasa Arab*, (Jakarta: Hikmah, 2008), h. 1.

<sup>٩</sup> Imam Ma'ruf, *Strategi Pembelajaran bahasa Arab Aktif*, (Semarang: Need's Pres, 2009), h. 14-15.

وأما الفرق بين التركيب والقواعد:<sup>١٠</sup>

التركيب	والقواعد
وظيفة	نظرية
ما يحتاج إليه لتعلم اللغة تعليم للقواعد غير مباشر.	ما يحتاج إليه لتعلم اللغة تعليم للقواعد مباشر.

## ٢- أنواع التركيب

التركيب في اللغة العربية يتكون من ستة أنواع منها:

أ) التركيب الإسناد، هو ما يتألف من المسناد و المسناد إليه، وهو جملة إسمية

و فعلية. جملة الإسمية هي التي تبدأ أو ضمير (مبتدأ و الخبر ) مثل :

العلمُ نورٌ - نحن مجاهدون. و جملة فعلية هي التي تبدأ بفعل مثل: حضر

الرجل - يكتب الطالبُ الدرسَ.

ب) التركيب الإضافي، هو تركب من المضاف و المضاف إليه، فالأولا فيجب

دخول " ال " عليه، وأما الثاني لا يجوز أن يكون مجرورا مثل: كتابُ

الطالبِ.

<sup>١٠</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير ناطقين به، (الرياض: ٢٠١١)،

ج) التركيب البياني، هو كل كلمتين كانت ثابتيهما موضحة معنى الأولى. وهو

ثلاثة أقسام:

١) التركيب الوصفي، يتكون من الصفة والموصوف. مثل: الطالبُ الماهرُ.

٢) التركيب التوكيد، يتكون من المؤكد والمؤكد، مثل: القتل كلهم.

٣) التركيب البدلي، يتكون من البدل والمبدل منه، مثل: جاء خليلٌ اخوك.

د) التركيب العطفى، هو ما يتألف من المعطوف والمعطوف عليه، يتوسط حرف

العطف بينهما، مثل: الطالب و أخته.

هـ) التركيب المجزى، هو كل كلمتين ركبتيين و جعلهما كلمة واحدة، مثل: حضرَ

موت - صبح مساء.

و) التركيب العددي، هو ما ركب من الأعداد من أحد عشر إلى تسعة عشر،

ومن الحادى عشر إلى التاسع عشر.<sup>١١</sup>

### ٣- أهداف مادة التركيب.

فى التعليم اللغة العربية القواعد مساعدة لبلوغ الغاية لمهارة اللغوية. والأحسن

التصير القواعد وسيلة. اذا تصار الغاية فتعليم اللغة العربية الة مواصلات وفهمها فقج

<sup>١١</sup> حسين سليمان قورة، تعليم اللغة العربية، (مصري: دار المعارف، ١٩٦٩)، ص. ١٠-١٣.

توجيه وظيفتها. تكون القواعد وسيلة من وسائل التي ان توصل الطلاب لقراءة والمحادثة

والكتابة صحيحة. وكذا مقدار التعلم السيطرة في التعليم اللغة العربية بشمال.<sup>١٢</sup>

كل العملية يجب ال تنفيذ لديها اهداف لأن من دونها سيكون من الصعب

الحصول على نتيجة، وتعلم القواعد يعنى لفهم وماهر في اللغة العربية، سواء في مهارة

الاستماع ومهارة الكلام ومهارو القراءة ومهارة الكتابة.<sup>١٣</sup>

من ازهر ارشد في مدخل إلى طرق تعليم اللغة العربية يمكن إجمال أهداف النحو

التي تحقيق من تدرسة فما يلي:

١- صون اللسان عن الخطاء وحفظ القلم من الزلك وتكوين عادات لغوية سليمة.

٢- تعوين التلاميذ قوة الملاحظة، والتفكير المنطقى المرتب، وتربية ملكة الإستنباط والحكم والتعليل.

٣- يعين على فهم الكلام على وجهة الصحيح، بما يساعد على استعاب المعانى بسرعة.

<sup>12</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodelogi Pelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat,2005), h. 85

<sup>13</sup> Muhammad Yunus, *Metode Khusus Bahasa Asing*, (Jakarta: Hida Karya Agung, 1983), h. 26.

٤ - إكتساب الطلاب القدرة استعمال القاعدة في القاعدة في المواقف

اللغوية المختلفة.<sup>١٤</sup>

## ب. الوسيلة التعليمية

### ١ - تعريف الوسيلة التعليمية

كلمة الوسيلة مصدر من وسل - يسل - وسيلة.

واسل - الواسلة - ج وسيل ووسائل: ما يتقرب به إلى الغير. المرتلة عند الملوك

الدرجة.<sup>١٥</sup>

يقصد بالوسيلة التعليمية ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها

الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني

للطبة.<sup>١٦</sup> وقد عرفها محمد زياد حمدان أن الوسيلة التعليمية هي وسائط تربوية

يستعان بها لإحداث علمية التعليم. وأما نائف معروف فقد عرف الوسيلة التعليمية

<sup>١٤</sup> أزهري أرشد، مدخل إلى طريق تعليم اللغة العربية، (أوجونج فاندانج: الأحكم، ١٩٩٨)، ص. ١٢٩

<sup>١٥</sup> Ahmad Warson Munawwir, *Kamus Al-Munawwir*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997), h. 1559.

<sup>١٦</sup> حسين مصطفى عبد المعطي، الوسائل التعليمية، (جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية و العربية في

إندونيسيا التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض، د.ت)، ص. ٣٧

أنها مايلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها.<sup>١٧</sup>

كل هذه التعاريف تؤدي إلى مفهوم واحد وهو أنها وسائل أو وسائط تعين على التعليم والتعلم وتؤدي إلى أسراعه. وكما قد سبق ذكره أن الطلاب يعلمون أكثر ويصبحون أكثر إيجابية إذا ما استخدمت المواد التعليمية التي تثير أكثر من حاسة لديهم، فاشترك حاستي السمع و البصر في التعليم يكون أفضل من استخدام حاسة السمع بمفرده.

وقد تطلق على الوسيلة التعليمية عدة تسميات حيث تسمى المسائل التعليمية و أحيانا وسائل الإيضاح والوسائط التربوية و أحيانا أخرى تقنيات التعليم وكل هذه المسميات تعني مختلف الوسائل التي يستخدمها الأستاذ في المواقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني لطلبة.

## ٢ - أنواع الوسيلة التعليمية

تتنوع الوسيلة التعليمية وتطور تطوير الأزمان، فمنها ما تعتمد على اللغة الفظية أو المسموعة، ومنها ما تعتمد على الصور والرسوم والتسجيلات الصوتية، ومنها ما تعتمد

<sup>١٧</sup> نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ط ٥، (بيروت: دار النفساء، ١٩٩٨م)، ص. ٢٤٣.

على الصور المتحركة والتلفاز وغيرها.<sup>١٨</sup> ويرى الفوزان أن الوسيلة التعليمية تنقسم إلى مجموعات، وذلك حسب الحاسة التي تخاطبها، وهي:

- الوسيلة التعليمية بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة، مثل: الكتب، والصورة التعليمية، والرسومات والخرائط، واللوحات التعليمية، والشفافيات، والبطاقات، والرموز.

- الوسيلة التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية الثابتة، مثال: أفلام ثابتة، وأشرطة صوتية و أسطوانات.

- الوسيلة التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية المتحركة، مثال: أفلام متحركة، وأشرطة الفيديو، وأقراص الحاسوب.

وأما تصنيف الوسيلة المستعملة في تعليم اللغة العربية، فهي تصنيف في المجالات التالية:

- الوسيلة البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها: الكتاب المدرسي وما أشبه ذلك، والسبورة وملحقتها، واللوحات الجدارية وما أشبه ذلك، الصور المفردة والمركبة والمسلسلة، والبطاقات بكل أنواعها.

<sup>١٨</sup> جمال بن عبد العزيز الشهران، المرجع السابق، ص. ٥٨

- الوسيلة السمعية، وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها: المذياع، والتسجيلات الصوتية، سوا لاسطوانات إلخ.

- الوسيلة السمعية البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق العين و الأذن معا، وأهمها: التلفاز، والصور المتحركة، والدروس النموذجية المسجلة، والتمثيلات المتلفزة، إلخ.<sup>١٩</sup>

### ج- تعريف البطاقة والمفردات

#### ١- تعريف البطاقة

البطاقة مجبولة من القرطاس القاس والسميك. أما مها ووراءها كلية أو عبارة أو الجملة. وفق قدرة البطاقة مرید المدرس، ولكن أهم من البطاقة هي الكتابة أو الصورة المنظورة على التلاميذ.<sup>٢٠</sup>

#### ٢- تعريف المفردات

المفردات جمع من مفردة وهي مجموعة مفردات اللغة. والمفردات هنا أي مفردات اللغة العربية.<sup>٢١</sup> وتسمى ب *Kosakata* في اللغة الإندونيسية. و

<sup>١٩</sup> الدكتور أوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، الطبعة الأولى، (مالانق: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م). ص. ١٥٨-١٥٩.

<sup>٢٠</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang-Press, 2009), hlm, 69

*Vocabulary* فى اللغة الإنجليزية. وهى مجموعة الكلمات. المفردات ونقصد بها:

اللفظية او الكلمة التى تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء كانت

فعلا أو اسما أم أداة.<sup>٢٢</sup>

المفردات *Kosakata* كواحدة الخصة المهمة من عناصر اللغة، حين

يستخدم لغة با للسان أو الكتابة، وهى واحدة من أساس تطوير من مهارة

اللغة العربية.<sup>٢٣</sup> الكلمة فى اللغة العربية سواء بالكلمة باللغة الإندونيسية.<sup>٢٤</sup>

الكلمة هي اللفظ القائم بنفسها (فى اللغة الإندونيسية تقول الكلمة).<sup>٢٥</sup>

---

<sup>٢١</sup> منير بعلبكي، المورد الأساس قاموس إنكليزي، عربي، (لبنان: دار العلوم للملايين، ٢٠٠٢)، ص.

<sup>٢٢</sup> ناصر عبد الغالى، و عبد الحميد عبدالله، اسس اعداد الكتب التعليمية الغير الناطقين بالعربية،

(الرياض: دار الغالى، ١٩٩١)، ص. ٧٨

<sup>٢٣</sup> H. M. Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010), h. 33

<sup>٢٤</sup> Husnul Anam, *Metode Pembelajaran Ilmu Nahwu Sistem 24 Jam*, (Surabaya: Terbit Terang, 2000), h. 1

<sup>٢٥</sup> Syamsuddin Muhammad Arra'ani, *Terjemah Mutammimah Ajjurumiyah*, (Surabaya: Al-Hidayah, 1423 H), h. 1

## د - أنواع البطاقة

نتناول في هذا الفصل ستا من أهم البطاقة التي يمكن استخدامها في

تعليم اللغة و هي:

### ١ - بطاقة الومضية

البطاقة الومضية هي بطاقات المصنوعة من الكارتون أو الورق المقوى وقيسها

١٨ سم X ٢٢ سم عادة، والمعلم يستطيع أن ينسب ذلك القيس، ثم

يلصق كارتون بالصور المرجع، عادة تأخذ من الجرائد أو المجلات أو الصور

الإعلان بقرار الوجه الأول بالصرة والوجه الثاني لتلك مفردة الصور.<sup>٢٦</sup>

### ٢ - بطاقة المتكلمة

في هذا النوع من البطاقات يكتب المعلم على أحد جوانب البطاقة بداية

لجملة و على بطاقة أخرى تكلمة الجملة. يقرأ أحد الدارسين الجزء الأول من

الجملة وعلى بقية الطلاب البحث من التكلمة المناسبة للجملة. والدارس الذي

---

<sup>26</sup> AbdulWahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Press, 2009), h. 57

يجد التكملة المطلوبة يعطي الفرصة لقراءة بداية جملة أخرى بعد أن يكون قد فرغ من قراءة التكملة بصوت مسموع. وعلى المعلم عيد إعداد الجمل في البطاقات أن يفكر في جمل تلك الجمل مكونة في مجملها لقصة ممتعة. وعندما تنتهي عملية قراءة بطاقات يسأل المعلم أحد الدارسين تلخيص أحداث القصة.

### ٣- بطاقة الأسئلة و الأجوبة

يعد المعلم البطاقات بعد دارس الفصل و يكتب الأسئلة على جانب البطاقة الأول و الأجوبة على جانب الآخر من البطاقة، مثل: "كم الساعة الآن؟" ثم يطلب من أحد الدارسين قراءة السؤال بصوت مسموع على الطلاب، وعلى بقية الدارسين البحث عن الإجابة لذلك السؤال. والطلاب الذي يعثر أولاً على الإجابة تتاح له الفرصة لطرح السؤال الثاني على زملائه من بطاقته. ويقع على العلم عباً تحديد المدة الزميلة لكل إجابته. وهذا النوع من البطاقات يساعد الطلاب على القراءة البصرية والفهم، بخاصة إذا وضعت الكلمات المستخدمة في سياق لغوي ذو معنى. ويساعد هذا النوع من البطاقات في زيادة حصيلة الطالب من المفردات و زيادة قدرته على تطبيق ما تعلمه من قواعد اللغة العربية.

### ٤- بطاقة الصور المتسلسلة

الصور المتسلسلة عبارة عن سلسلة من الصور المتتابعة تتناول موضوعا واحدا، و تعرضه في مجموعة مركزة من الصور. يمكن الاستفادة من الكتب التعبير التي في الأسولق، و استخدامها في الأنشطة الشفهية و في التعبير التحريري.

#### ٥ - بطاقة الوقية

سميت بطاقات الوقية بالبطاقة الحقيقة مثل: بطاقات الجوزات و البطاقات الاشتراك في الأندية و الألعاب المختلفة، ونماذج الاستيانات واستطلاع الرأي و استمارات الالتحاق بالدراسات و الوظائف، و طلبات الحصول على رخص القيادة، و شيكات المصارف، و ما إلى ذلك مما يصادفنا في مجالات الحياة المختلفة.

#### ٦ - بطاقة المفردات

يحتوى كل جانب من البطاقات على رسم توضيحي في حين يحمل الجانب الآخر كلمة تصف الفعل أو الشيء المرسوم. يسأل المعلم أحد طلاب الصف قراءة الوصف المكتوب و على الدارسين البحث عن الرسم المطابق للوصف. وبعد الانتهاء من عرض كل البطاقات، يطلب المعلم من الدارسين أن يصفوا

تلك الأشياء المرسومة يجمل من عندهم، ويقوم المعلم بالتصحيح بمفرده أو بمساعدة الطلاب.<sup>٢٧</sup>

تقصد الباحثة بالبطاقة المفردات في هذا البحث يعني بطاقة الذى يكتب المفردات ثم يترتب في لوحات المبتدأ والخبر مبتدأ. لمزيد من التفاصيل، انظر خطوة باستخدام وسيلة بطاقة المفردات في تدريس التركيب، كالاتى:

### خطوات استخدام وسيلة بطاقة المفردات في تدريس التركيب.

- ١- يقوم المعلمون يحضر البطاقة المفردات
- ٢- المعلمون يحضر اثنين من لوحات مبتدأ والخبر
- ٣- المعلمون اختيار الطالبات عشوائيا باستخدام لعبة تصفيق لاختبار الطلاب.
- ٤- يطلب المعلم من الطالبات ليشارك بطاقتة المفردات في اللوحات المبتدأ والخبر وفقا للمفردات التى يتألف.
- ٥- يؤدى المعلمون الطالبات الآخرون إلى التصحيح الإجابات سواء كان ذلك صحيحا أو خطأ.
- ٦- يتم استخدام وسيلة بطاقة المفردات عند التعليم ان يعطى الطالبات المادّة.

<sup>٢٧</sup> محمد إسماعيل صنى، ناصف مصطفى عبد العزيز، مختار الطاهر حنين، دليل المعلم، ص. ٢٠-٢

